

(一) 請將下文翻成中文 30%

生れてから今日まで、自分は何をしてゐるか。始終何物かに策うたれ駆られてゐるやうに学問といふことに齷齪してゐる。これは自分に或る働きが出来るやうに、自分をしあげるのだと思つてゐる。其目的は幾分か達せられるかも知れない。併し自分のしてゐる事は、役者が舞臺へ出て或る役を勤めてゐるに過ぎないやうに感ぜられる。その勤めてゐる役の背後に、別に何物かが存在してゐなくてはならないやうに感ぜられる。策うたれ駆られてばかりゐるために、その何物かが醒覚する暇がないやうに感ぜられる。勉強する子供から、勉強する学生生徒、勉強する官吏、勉強する留学生といふのが、皆その役である。赤く黒く塗られてゐる顔をいつか洗つて、一寸舞臺から降りて、静かに自分といふものを考へて見たい、背後の何物かの面目を覗いて見たいと思ひ思ひしながら、舞台監督の鞭を背中を受けて、役から役を勤め續けてゐる。此役が即ち生だとは考えられない。背後にある或る物が眞の生ではあるまいかと思はれる。併しその或る物は目を醒まさう醒まさうと思ひながら、又してはうとうとして眠つてしまふ。

(二) 請將下列中文譯成日文(適切使用常用漢字, 漢字部分請全部標上假名) 30%

(1) 因為儒學思想是將人的內在跟社會規範或是世界觀等作連結, 就素材而言可以說符合了尾藤教授的研究方法吧。思想史式的文本分析正好能展現主體的內在性亦即歷史的內在性分析, 馬克斯韋伯的理解社會學給了尾藤教授方法論上的指引。而恰好與丸山的主張相反, 他把古學派到本居宣長的發展過程, 看作是政治思想的現實主義化和對權威對象的臣服跪拜的深化罷了。

(2) 到中東地區訪問的日本首相安倍晉三, 除了造訪以色列之外, 也到了約旦河西岸的「拉馬拉」, 與巴勒斯坦自治政府主席「阿巴斯」舉行會談。日本媒體報導, 安倍晉三除了與阿巴斯, 就以巴情勢交換意見之外, 應該也是針對伊斯蘭國綁架兩名日本人質一事, 希望能夠請阿巴斯協助。安倍向阿巴斯表示, 為了促使以巴雙方早日重啟和談, 日本將對巴勒斯坦以經濟支援方式表示支持。

見背面

(三) 作文 (漢字の部分は凡て振り仮名をつけなさい) 40%

ここ数年台湾では、各大学院の入試応募者数に減少傾向が見られる。その応募者の減少について、どんな原因が考えられるか、また教育者の立場から、より質の高い学生が沢山集まるようにするにはどのような工夫をすればよいのか、などの問題について 400 字以上 500 字以内で述べなさい。

1. 所定の (答案用紙に貼ってある) 原稿用紙に書くこと。
2. 字数制限を守ること。
3. 横書きにすること。

以上の三点のいずれかに違反した場合は、当問題の点数が与えられないので注意すること。

試題隨卷繳回